

Czwartek, 12 listopada 2009 r.

### III

(Akty przygotowawcze)

## PARLAMENT EUROPEJSKI

### **Wykaz państw trzecich, których obywatele muszą posiadać wizy przy przekraczaniu granic zewnętrznych państw członkowskich, oraz państw, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu \***

P7\_TA(2009)0062

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 12 listopada 2009 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych państw członkowskich, oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(2010/C 271 E/06)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2009)0366),
  - uwzględniając art. 67 oraz art. 62 ust. 2 lit. b) ppkt. i) traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0112/2009),
  - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A7-0042/2009),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zatwierdza wspólne oświadczenie Parlamentu Europejskiego i Rady stanowiące załącznik do niniejszej rezolucji.
  3. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
  4. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  6. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Czwartek, 12 listopada 2009 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 1****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 1 preambuły**

(1) Treść wykazów krajów trzecich w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. powinna pozostawać w zgodności z kryteriami określonymi w motywie 5 tego rozporządzenia. Niektóre kraje **trzecie**, w których nastąpiła zmiana sytuacji w odniesieniu do tych kryteriów, powinny zostać przeniesione z jednego załącznika do drugiego.

(1) **Komisja rozpoczęła obecny dialog w sprawie liberalizacji systemu wizowego z krajami Bałkanów Zachodnich na równej stopie i bez żadnej dyskryminacji, przyjmując regionalne podejście i europejski punkt widzenia.** Treść wykazów krajów trzecich w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. powinna pozostawać w zgodności z kryteriami określonymi w motywie 5 tego rozporządzenia. Niektóre kraje **Bałkanów Zachodnich (Albania, Bośnia i Hercegowina, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra i Serbia)**, w których nastąpiła zmiana sytuacji w odniesieniu do tych kryteriów, powinny zostać przeniesione z jednego załącznika do drugiego. **Do wszystkich zainteresowanych krajów powinny mieć zastosowanie takie same kryteria określone w planach liberalizacji systemu wizowego.**

**Poprawka 2****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 1 a preambuły (nowy)**

(1a) **Wszystkie kraje Bałkanów Zachodnich, które spełnią kryteria, należy włączyć z początkiem 2010 r. do systemu ruchu bezwizowego. Kraje, które mimo znacznych postępów nie spełniły wszystkich kryteriów, powinny uzyskać taki sam przywilej, jak tylko spełnią kryteria określone w odpowiednich planach liberalizacji systemu wizowego.**

**Poprawka 3****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 2 preambuły**

(2) W dniu 1 stycznia 2008 r. weszły w życie umowy o ułatwieniach wizowych z pięcioma krajami Bałkanów Zachodnich – **Albanią, Bośnią i Hercegowiną, Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, Czarnogórą i Serbią**, co stanowi pierwszy etap działań wytyczonych przez agendę z Salonik, prowadzących do zniesienia obowiązku wizowego w odniesieniu do obywateli krajów tego regionu. Z każdym z tych krajów rozpoczęto w 2008 r. dialog w sprawie liberalizacji systemu wizowego i jednocześnie ustanowiono plany działań zmierzających do wprowadzenia ułatwień wizowych. W ocenie realizacji wspomnianych planów, dokonanej w maju 2009 r., Komisja uznała, że Była Jugosłowiańska Republika Macedonii wypełniła wszystkie kryteria określone w jej planie. Czarnogóra i Serbia zrealizowały większość kryteriów określonych w planach działań.

(2) W dniu 1 stycznia 2008 r. weszły w życie umowy o ułatwieniach wizowych z pięcioma krajami Bałkanów Zachodnich, co stanowi pierwszy etap działań wytyczonych przez agendę z Salonik, prowadzących do zniesienia obowiązku wizowego w odniesieniu do obywateli krajów tego regionu. Z każdym z tych krajów rozpoczęto w 2008 r. dialog w sprawie liberalizacji systemu wizowego i jednocześnie ustanowiono plany działań zmierzających do wprowadzenia ułatwień wizowych. W ocenie realizacji wspomnianych planów, dokonanej w maju 2009 r., Komisja uznała, że Była Jugosłowiańska Republika Macedonii wypełniła wszystkie kryteria określone w jej planie. Czarnogóra i Serbia zrealizowały większość kryteriów określonych w planach działań. **Od czasu oceny dokonanej przez Komisję w maju 2009 r. Albania oraz Bośnia i Hercegowina poczyniły dalsze postępy odnośnie do większości kryteriów.**

Czwartek, 12 listopada 2009 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

## Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 2 a preambuły (nowy)

(2a) *W celu przyspieszenia wdrażania agendy z Salonik, w ramach swojej polityki regionalnej Komisja powinna rozpocząć w ramach swoich uprawnień i zgodnie z rezolucją nr 1244(1999) Rady Bezpieczeństwa ONZ dialog z Kosowem w sprawie systemu wizowego oraz ustanowić stosowny plan uproszczenia i liberalizacji systemu wizowego podobny do planów działań ustanowionych dla innych krajów Bałkanów Zachodnich.*

## Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 3 a preambuły (nowy)

(3a) *W celu wzmocnienia procesu stabilizacji i stowarzyszenia ruch bezwizowy zwiększy udział w powstającym stopniowo wspólnym rynku z Albanią, Bośnią i Hercegowiną, Czarnogórą, oraz Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, jak również wpłynie przez to pozytywnie na handel, innowacje i wzrost.*

## Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 4 preambuły

(4) W związku z powyższym Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra oraz Serbia **[dwa ostatnie kraje muszą spełnić wszystkie kryteria do dnia przyjęcia niniejszego rozporządzenia]**, powinny zostać przesunięte do załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001. Zniesienie wiz **dotyczy** jedynie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez jeden z **trzech** wymienionych krajów.

(4) W związku z powyższym Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra, Serbia, **Albania oraz Bośnia i Hercegowina** powinny zostać przesunięte do załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001. **Przed przyjęciem niniejszego rozporządzenia Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra i Serbia spełniły wszystkie kryteria. Zwolnienie z obowiązku wizowego należy zastosować do Albanii oraz Bośni i Hercegowiny po dokonaniu przez Komisję oceny spełnienia przez te państwa wszystkich kryteriów określonych w odpowiednim planie liberalizacji systemu wizowego i zgodnie z traktatem.** Zniesienie wiz **powinno dotyczyć** jedynie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez jeden z **pięciu** wymienionych krajów.

## Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 4 a preambuły (nowy)

(4a) *Komisja powinna bezzwłocznie, a nie później niż na początku 2010, przedłożyć sprawozdanie dotyczące postępów Albanii oraz Bośni i Hercegowiny w spełnianiu wszystkich kryteriów określonych w planie działania.*

Czwartek, 12 listopada 2009 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 8****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 4 b preambuły (nowy)**

*(4b) Pomimo postępów osiągniętych przez Albanię oraz Bośnię i Hercegowinę odnośnie do dotyczących ich kryteriów, właściwe organy Albanii oraz Bośni i Hercegowiny powinny bezzwłocznie zatwierdzić niezbędne reformy umożliwiające spełnienie odpowiednich kryteriów.*

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 4 c preambuły (nowy)**

*(4c) Komisja udzieli właściwym władzom Albanii oraz Bośni i Hercegowiny wsparcia w tym zakresie.*

**Poprawka 10****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 5 a preambuły (nowy)**

*(5a) Proces liberalizacji systemu wizowego powinien stanowić punkt odniesienia przy określaniu stosunków ze wschodnimi partnerami Unii Europejskiej.*

**Poprawka 11****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Artykuł 1 – punkt 1 – litera -a) (nowa)  
Rozporządzenie (WE) nr 539/2001  
Załącznik I – część 1**

*(-a) w części 1 wzmianki dotyczące Albanii oraz Bośni i Hercegowiny otrzymują brzmienie:*

*„Albania (\*)*

*Bośnia i Hercegowina (\*)*

*(\*) Nazwa kraju zostanie wykreślona z tego załącznika i przeniesiona do załącznika II po dokonaniu przez Komisję oceny spełnienia kryteriów określonych w planie liberalizacji systemu wizowego i zgodnie z traktatem.” ;*

Czwartek, 12 listopada 2009 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 12****Wniosek dotyczący rozporządzenia- akt zmieniający****Artykuł 1 – punkt 2**

Rozporządzenie (WE) nr 539/2001

Załącznik II – część 1

2) w załączniku II część I wprowadza się wzmianki w brzmieniu:

„Była Jugosłowiańska Republika Macedonii (\*)

Czarnogóra (\*)

Serbia [oprócz posiadaczy paszportów serbskich wydanych przez serbską Dyрекcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim: *Koordinaciona uprava*)] (\*)

(\*) Zwolnienie z wymogu posiadania wizen odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.”

2) w załączniku II część I wprowadza się wzmianki w brzmieniu:

„*Albania* (\*)

*Bośnia i Hercegowina* (\*)

Była Jugosłowiańska Republika Macedonii (\*\*)

Czarnogóra (\*\*)

Serbia [oprócz posiadaczy paszportów serbskich wydanych przez serbską Dyрекcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim: *Koordinaciona uprava*)] (\*\*)

(\*) *Nazwa kraju zostanie wykreślona z tego załącznika i przeniesiona do załącznika II po dokonaniu przez Komisję oceny spełnienia kryteriów określonych w planie liberalizacji systemu wizowego i zgodnie z traktatem. Zwolnienie z wymogu posiadania wizen odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.*

(\*\*) Zwolnienie z wymogu posiadania wizen odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.”

## ZAŁĄCZNIK

## Wspólne oświadczenie Parlamentu Europejskiego i Rady

„Unia Europejska zdecydowanie popiera cel, którym jest zniesienie wymogu wizowego względem wszystkich państw regionu Bałkanów Zachodnich.

Parlament Europejski i Rada uznają, że Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra i Serbia spełniły wszystkie kryteria warunkujące liberalizację systemu wizowego. Dzięki temu można było przyjąć zmiany do rozporządzenia (WE) nr 539/2001 w odpowiednim terminie, tak by te trzy państwa mogły zostać objęte systemem bezwizowym od dnia 19 grudnia 2009 r.

Parlament Europejski i Rada wyrażają nadzieję, że także Albania oraz Bośnia i Hercegowina wkrótce spełnią kryteria liberalizacji systemu wizowego. Z tą myślą Parlament Europejski i Rada apelują do obu tych państw o dołożenie wszelkich starań, by spełnić wszystkie kryteria wyznaczone w harmonogramach Komisji.

Parlament Europejski i Rada zwracają się do Komisji, by jak tylko na podstawie swojej oceny stwierdzi, że każde z tych państw spełnia kryteria wspomnianych harmonogramów, przedstawiła wniosek legislacyjny w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 539/2001, tak by jak najszybciej dokonać liberalizacji systemu wizowego względem obywateli tych państw.

Wniosek w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 539/2001 względem Albanii oraz Bośni i Hercegowiny Parlament Europejski i Rada przeanalizują w trybie pilnym”.